

(Traducción)

REPÚBLICA ARGELINA DEMOCRÁTICA Y POPULAR

El Presidente



Argel, 22 de Mayo de 2018

**Excelentísimo Señor Nicolás Alejandro Maduro Moros
Presidente de la República Bolivariana de Venezuela**

Señor Presidente y Querido Amigo,

Su reelección a la Magistratura Suprema de la República Bolivariana de Venezuela me brinda la agradable ocasión de dirigirle, en nombre del pueblo y del Gobierno argelinos y en el mío propio, mis calurosas felicitaciones para la continuación de su alta y noble misión al servicio de su gran país.

Sigo convencido que con el compromiso, la determinación y las cualidades humanas que lo caracteriza así como con el respaldo de su pueblo, Usted sabrá preservar y fortalecer los numerosos logros y realizaciones de Venezuela bajo la competente dirección de sus líderes que permanecieron fieles a la Gloriosa Revolución Bolivariana.

Quisiera también aprovechar esta feliz oportunidad para expresarle mi satisfacción en cuanto a la calidad y el nivel de las relaciones tradicionales de amistad, solidaridad y concertación que unen nuestros dos países y reiterarle mi plena disponibilidad para seguir obrando con Su Excelencia a la consolidación y la diversificación de la cooperación bilateral, en beneficio de nuestros dos pueblos amigos.

Le ruego reciba, Señor Presidente y Querido Amigo, la seguridad de mi más alta y cordial consideración.

Abdelaziz BOUTEFLIKA

Le Président



Alger, le 22 Mai 2018

**Son Excellence M. Nicolas Alejandro Maduro Moros
Président de la République Bolivarienne du Venezuela**

Monsieur le Président et Cher Ami,

Votre réélection à la magistrature suprême de la République Bolivarienne du Venezuela m'offre l'agréable occasion de vous présenter, au nom du peuple et du gouvernement algériens, ainsi qu'en mon nom personnel, nos chaleureuses félicitations auxquelles je joins mes vœux les plus sincères de plein succès dans la poursuite de votre haute et noble mission au service de votre grand pays.

Je demeure persuadé qu'avec l'engagement, la détermination et les qualités humaines qui vous sont propres ainsi qu'avec l'appui de votre peuple, vous saurez préserver et renforcer les nombreux acquis et réalisations enregistrés par le Venezuela sous la direction éclairée de ses leaders restés fidèles à la glorieuse révolution bolivarienne.

Aussi, je voudrais saisir cette heureuse opportunité pour vous exprimer ma satisfaction quant à la qualité et le niveau des liens traditionnels d'amitié, de solidarité et de concertation qui unissent nos deux pays et vous réitérer mon entière disponibilité à œuvrer, avec votre Excellence, à la consolidation et à la diversification de la coopération bilatérale, au bénéfice de nos deux peuples amis.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président et Cher Ami, l'expression de ma très haute et cordiale considération.

Abdelaziz BOUTEFLIKA

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
المرئيكي



صاحب الفخامة

نيكولاس الخندرو مادورو موروس

رئيس الجمهورية البوليفارية لفنزويلا

فخامة الرئيس و صديقي العزيز،

إن تجديد انتخابكم رئيسا للجمهورية البوليفارية لفنزويلا، سانحة سعيدة أغتنمها لأتوجه إليكم، باسم الجزائر شعبا و حكومة و أصالة عن نفسي، بتهانينا الحارة مقرونة بخالص تمنياتي لكم بتمام التوفيق في مواصلة مهمتكم السامية النبيلة في خدمة بلدكم العظيم.

إنني على يقين من أنكم، بفضل ما تتحلون به من تفران و عزم و خصال و كذا بفضل دعم شعبكم، قادرين على صون و تعزيز عديد المكتسبات و الانجازات التي أحرزتها فنزويلا تحت الرئاسة الرشيدة لقادتها اللذين بقوا على عهد الثورة البوليفارية المجيدة.

هذا، و أغتنم هذه الفرصة السعيدة لأعرب لكم عن ارتياحي لجودة و مستوى علاقات الصداقة و التضامن و التشاور العريقة التي تجمع بلدينا و أؤكد لكم تمام استعدادي للعمل مع فخامتكم على تدعيم و تنويع التعاون الثنائي خدمة لمصلحة شعبينا الصديقين.

أرجو أن تتفضلوا، فخامة الرئيس و صديقي العزيز، بقبول أسمى عبارات المودة و التقدير.

عبد العزيز بوتفليقة
الحب الوطني برفيق

مرر بالجزائر في يوم 06 رمضان 1439هـ الموافق 22 مايو 2018م